

# Lafaeek



## Ki'ik

Ba Edukasaun Pre-Eskolár  
no Ensinu Báziku Klase 1 to'o 2

Volume 59  
Edisaun 2/2022



Naran : .....  
Klase/Turma/Grupu: .....  
Eskola : .....

# Ministériu Edukasaun Juventude no Desportu ho CARE Internasionál iha Timor-Leste ho apoiu husi Programa Asisténsia Nova Zelândia, kolabora hamutuk hodi serbi ba qualidade edukasaun ne'ebé di'ak iha Timor-Leste.

## Editorial:

**Diretór Empreza Sosiál ba  
Projetu Lafaek  
Jestór Projektu  
Jestór ba Komunikaun no  
Merkadoria  
Jestór ba Produsaun  
no Publikasaun  
Jestór ba Implementasaun  
Vise-Jestór ba Monitorizasaun,  
Evaluasaun no Aprendizajen**

Shoaib Danish  
Marcelino Martins  
Fabio Wilmar de Carvalho  
Octavio D.S.C. de Andrade  
Adelino Jaime Roberto Guterres  
Anito Cardoso Ximenes

### Konsellu Editoriál

CARE Internasionál Iha Timor-Leste  
Programa Asisténsia Nova Zelândia (Augusto Ferreira Soares)  
Ministériu Edukasaun Juventude no Desportu  
(Luis M. da C. Fernandes, Domingos B. Soares, Simão do Rosario, Tomas Pereira,  
Eliasefa Barreto, Anastacio L. Soares, Constantino C. dos Santos,  
Edia C. E. Monteiro, Francisco Varudo, Cesaltina da C. Isac)

### Hakerek-na'in

Aliança M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Elisa Verdial,  
Yersiana Kasantri Lodia Bolo Mau

### Artista

Antoninho Soares Ramalho, Nabila N. Sagan, Zezinha L. R. C. da Piedade

### Dezeñador ba Gráfiku

Gualter Vicente José Barreto Soares

### Administrasaun no Lojística

Ideltina Martins

### Finansa

Delfrida Gomes da Conceição

### Monitorizasaun, Evaluasaun no Aprendizajen

Rubencia Borges, Joanita de Fatima, Lucio Alves, Abelito Americo Viegas

### Komunikaun no Merkadoria

Joaquim Pires, Cátia C. Alves

### Jéneru no Advokasia

Celestina Gomes Pereira

### Distribuisaun Rejiaun Leste

Joana dos Santos

Domingas Bere (Aileu), José Soares Magno (Ainaro), José Maria de Sousa  
Gama (Baucau), Heraldo da Costa (Lautem), José Anibal (Manatuto),  
Julião da Costa (Manufahi), João Soares (Viqueque).

### Distribuisaun Rejiaun Oeste

Joanico C. Marques

Geremias Noronha (Bobonaro), Januario A. Amaral (Covalima),  
Grimaldo M. da Cunha (Dili), Joni Dana dos Santos (Ermera),  
Adelia da Costa (Liquiça), Baptista Punef (RAEOA).

### Xofér

Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi Rocha da Costa,  
Noe dos Santos

Tetun ne'ebé uza, tuir padraun Institutu Nasionál Linguística nian

**Enderesu** : Care Internasionál iha Timor-Leste, Bairro Pite, Dili

**Email** : lafaek@careint.org

**Facebook** :  RevistaLafaek

**Website** :  Lafaek.tl

**WhatsApp** : +670 7825 5553

Karik Ita-boot iha komentáriu no sujestaun ka hakarak hato'o keixa  
ruma, bele telefone mai +670 7411 2222.

©Labele kopia buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se laho lisensa husi CARE.

Fotografia sira iha revista ne'e, hasai husi ekipa Lafaek.



## Índise:



Página 3  
Ami-nia dezeñu



Página 4-6  
Istória badak "Mapa bá eskola" no "Mina no Mui Meta"



Página 7  
Literasia Tetun "Hili no kompleta naran"



Página 8-9  
Literasia Tetun "Letra Kk to'o Rr" no "Qiña ho Kuku"



Página 10  
Kompetisaun dezeñu ba aniversáriu Revista Lafaek



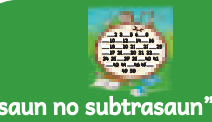
Página 11  
Knaar "Kapitaun ró"



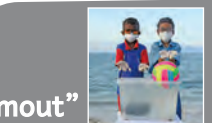
Página 12  
Saúde "Mai kuidadu ita-nia ruim"



Página 13-15 Matemátika  
"Kompleta número" no "Aprende adisaun no subtrasaun"



Página 16-17  
Siénsia Naturál "Namlele no mout"



Página 18  
Kriatividade "Halo kolajen"



Página 19  
Jogu "Tulun Biloi bá biblioteca"



Fotografia no atividade sira iha konteúdu Lafaek Ki'ik, foti husi eskola:

- \* PE As Sementinhas, EMIS 1287, Aileu Vila, Aileu.
- \* EBF 1.2 Malere, EMIS 478, Aileu Vila, Aileu.
- \* EBF 1.2 Mantane, EMIS 479, Aileu Vila, Aileu.
- \* EBF 1.2 Fatubessi, EMIS 62, Maubisse, Ainaro.
- \* EBF 1.2 Mauchiga, EMIS 56, Hatu-Builico, Ainaro.
- \* EBF 1.2 Labarai, EMIS 162, Suai Vila, Covalima.
- \* EBF 1.2 Naguidal, EMIS 150, Zumalai, Covalima.
- \* PE 20 de Agosto, Rotuto, EMIS 1561, Same Vila, Manufahi.
- \* EBC 1.2.3 Babulo, EMIS 1001, Same Vila, Manufahi.
- \* EBF 1.2 Fatucalo, EMIS 5015, Turiscari, Manufahi.
- \* EBF 1.2 Rotuto, EMIS 291, Same Vila, Manufahi.
- \* PE Domenica, Hera, EMIS 1700, Cristo Rei, Dili.
- \* EBF 1.2 Massau, EMIS 669, Cristo Rei, Dili.
- \* PE ASSISI Villa Verde, EMIS 1411, Dili, Vera Cruz.
- \* P.E 12 de Outubro, EMIS 99964, Dom Aleixo, Dili.

# Ami-nia dezeñu

Lafaek Ki'ik hili ona dezeñu  
ne'ebé furak, hodi tau iha Revista.



Lidia Fatima do Rego  
Pre-eskolár, Grupu B



Fabrigas Mael da Costa Prego  
Pre-eskolár, Grupu B



Luciano da Conceição Lopes  
Ensinu Báziku, Klase 1



Febiana Moniz Araujo de Jesus  
Ensinu Báziku, Klase 2



# Mapa bá eskola

**1** Iha eskola, Mauno iha belun foun ida ho naran Biteli. Nia sempre mai eskola tarde hela de'it.



**2** Iha tempu rekreiu, Mauno ho nia belun sira dada-lia ho Biteli.



**1** Biteli, tanbasá mak ó sempre mai tarde hela de'it?

**2** Ha'u la hatene ho di'ak dalam mai eskola.

**3** Ho nune'e, sira hotu hanoin oinsá atu tulun Biteli.



**1** Ita halo saida, atu Biteli labele mai tarde tan?

**2** Di'ak liu, ita halo mapa ida husi Biteli nia uma mai eskola.

**3** Orsida fila, ita la'o hamutuk ho Biteli bá nia uma.

**4** Iha oras sai eskola, sira hotu hamutuk la'o bá Biteli nia uma. Tekiteki, sira hetan dalam sanak rua.



**1** Biteli, ita la'o bá dalam loos ka dalam karuk ne'ebé iha ai-kakeu ne'ebá?

**2** Iihh...! Loos karik?

**5** Ho nune'e, sira hotu la'o bá dalam husi parte loos. Derrepente, asu duni sira.



**6** Ikusmai, sira halai no filafali mai dalam sanak rua ne'e.



**1** Aii...! Afinál ita la'o sala.

**2** Iha fatin, ó sempre la'o sala hela de'it.

**3** Agora, mai ita la'o husi parte karuk.

**4** Ó tenke hanoin mós, ai-kakeu huun ida iha parte karuk ne'e.

7 Sira kontinua la'o no hetan bee-dalan ho ponte.



Biteli, labele la'o husi bee-dalan, tenke la'o husi ponte leten.

8 Hafoin ne'e, sira mós liuhusi dalan ne'ebé baibain komunidadade sira uza hodi la'o.



1 Biteli, ó nia uma sei dook ka?

2 Besik ona, besik iha postu saúde ida.

3 Biteli, bainhira la'o iha dalan, tenke la'o iha dalan ninin.

9 Tuirmai, sira kontinua la'o no hetan Biteli nia uma besik postu saúde.



10 Iha Biteli nia uma, sira hotu hamutuk halo mapa tuir saida maka sira haree no marka ona tuir dalan.



11 Hafoin ne'e, Mauno ho nia belun sira esplika mapa ne'ebé sira halo ona ba Biteli.



12 Loron tuirmai, Biteli bá eskola la tarde ona. Sira hotu kontente tanba bele tulun Biteli.



### Hatán to'ok!

1. Mauno nia belun foun naran saida? \_\_\_\_\_
2. Tanbasá, Biteli bá eskola tarde hela de'it? \_\_\_\_\_
3. Mauno ho nia belun sira halo saida atu tulun Biteli? \_\_\_\_\_

# Mina ho Mui Meta

Ha'u-nian belun ida naran Mina.  
Mina gosta kór-mean, kór-mutin, kór-metan no kór-matak.  
Mina gosta han masán, tanba iha kór-matak no kór-mean.

Mina iha kuda ida naran Mui Meta.  
Mui Meta nia kór-metan.  
Mina hadomi loos Mui Meta.

Mina han masán, Mui Meta mós han masán.  
Mui Meta mós gosta lambe masin, tanba meer.  
Iha meiodia, Mina ho nia mamá lori Mui Meta bá fó hariis iha mota.  
Iha mota, Mina ho Mui Meta kanta ho kontente, "Mamama...mimimi...!"

Mina hadomi Mui Meta.  
Mui Meta hadomi Mina.  
Sira halimar hamutuk, hamanasa tanba sente kontente.



Istória ne'e Mina nian, oinsá ho imi-nian?

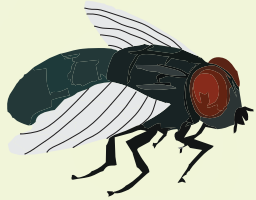
.....  
.....

Hili no dada hosi balaun ne'ebé iha sílaba ka letra ne'ebé loos, hodi kompleta naran ba insetu sira.

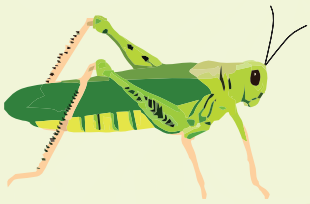
Mai haree ezemplu:



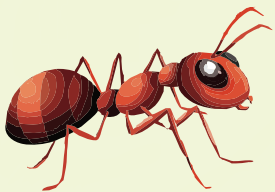
b a ni



\_\_\_ la \_\_\_



ga \_\_\_ ño \_\_\_



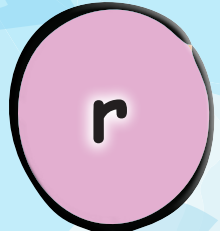
ne \_\_\_ ek



\_\_\_ lu

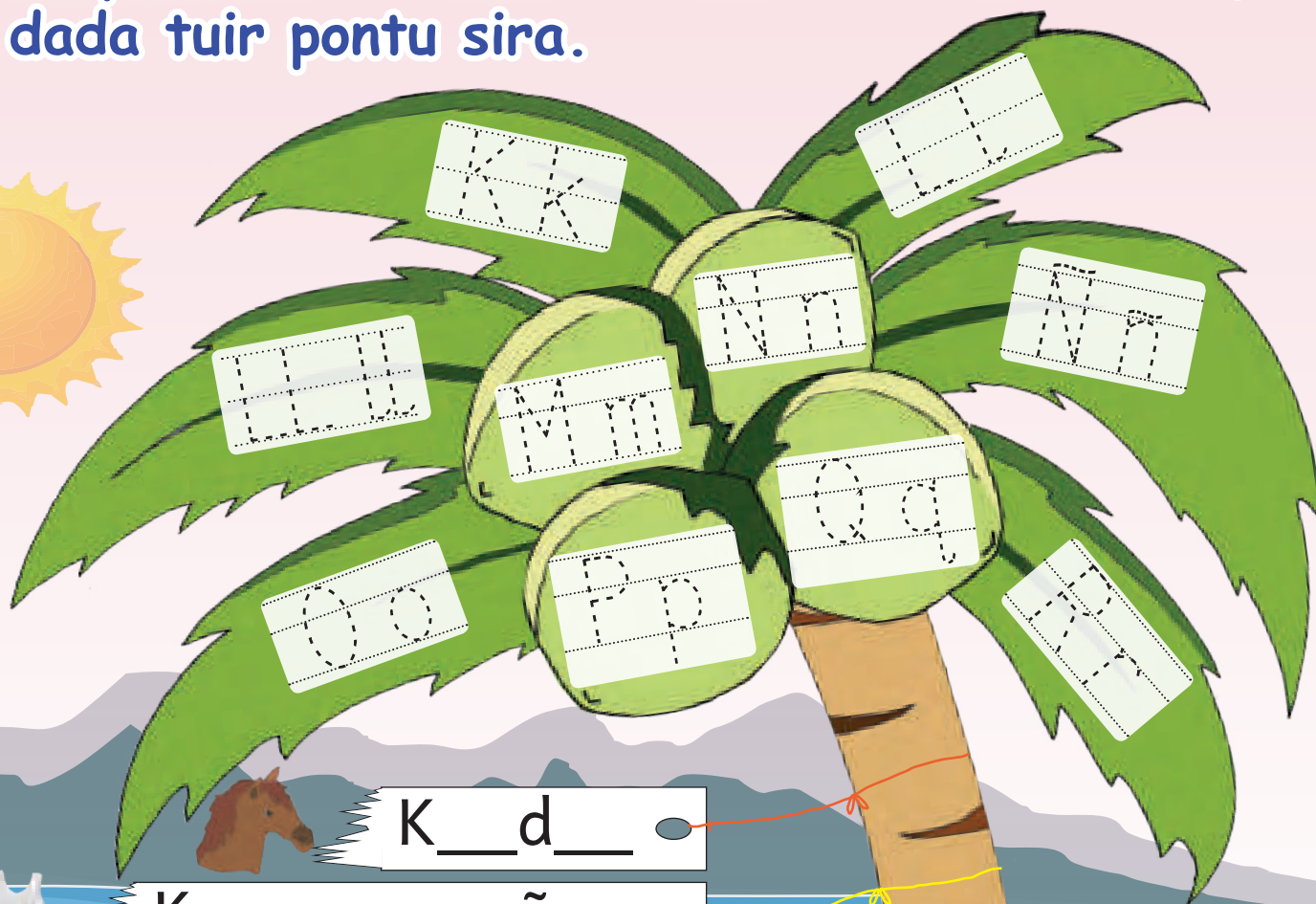
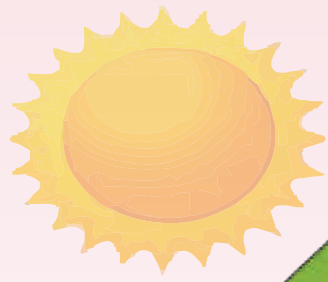


ba \_\_\_ bar



# Letra K k to'o R r

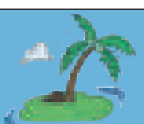
Mai kompleta son ne'ebé lakon no hamamar liman, hodi dada tuir pontu sira.



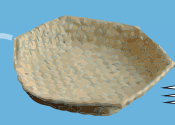
K \_ d \_



K \_ m \_ z \_ ñ \_



Ill \_



L \_ f \_ t \_ k



M \_ d \_



N \_ n \_



N \_ h \_ k



Ort \_ l \_ \_ n



P \_ mb \_



Rád \_ u



# Qiña ho Kuku

Qiña iha asu ida.  
Asu ne'e nia naran Kuku.  
Kuku nia kór-kafé.  
Qiña, amá, apá ho Kuku  
bá iha illa ida.

Qiña tuur iha nuu-tasi nia okos.  
Qiña iha ókulu-metan.  
Qiña lee istória kona-ba, laho ho koellu.  
Qiña nia amá kail-ikan no nia apá ko'a pateka.  
Manu pombu semo no laloran tasi baku bá-mai.

Qiña no Kuku kanta tuir múzika hosi rádiu,  
"Ra...ra...ra...re...ri...ro...ru...!"  
Sira hotu haksolok tebes.



## Hatán to'ok!

1. Qiña nia asu naran saida?
2. Qiña lee istória kona-ba saida?
3. Qiña ho Kuku halo saida iha tasi-ibun?

# Selebrasaun aniversáriu Revista Lafaek ba dala 20

# Aniversáriu Ba dala



Manán-na'in dahuluk



Davian Picasso Costa  
Ensinu Báziku, Klase 1



Manán-na'in daruak



Crizmanio Noe Santos Marcal  
Ensinu Báziku, Klase 2



Manán-na'in datoluk



Edgard Junior Castilho Amartes  
Ensinu Báziku, Klase 2



Manán-na'in dahaat



Claudios Carel Sarmento da Costa Lopes  
Ensinu Báziku, Klase 1

Parabéns ba manán-na'in sira



# Kapitaun ró



Ha'u maka kapitaun ró.  
Baibain, ha'u maka kontrola ró iha  
ró laran hosi laloran tasi, anin no  
udan.

Ha'u bele lori ró, nani no luku.  
Ha'u mós bele uza binókulu, lee  
mapa no uza kompasu.

Ró ne'ebé ha'u lori, bele tula ema  
no sasán sira hosi fatin ida bá  
fatin seluk liuhosi tasi.

Ha'u kontente sai kapitaun ró,  
tanba bele haree fatin oioin.

Sasán ne'ebé kapitaun ró  
uza, hodi hala'o serbisu:



Binókulu



Kompasu



Mapa

**Hatán to'ok!**

Alin sira, aban bainrua imi hakarak sai saida? .....

# Mai kuidadu ITA-NIA RUIN



Tau vistu (✓) ba atividade kuidadu ruin ne'ebé loos.  
Tau vistu (X) ba atividade estraga ruin.



1 ✓

Han ai-han ne'ebé di'ak ba ruin hanesan, susubeen, na'an, manu-tolun, fore-keli, ikan modo-tahan, no seluk tan.



2 X

Halimar bola iha estrada.



3

Hamriik ho nakar iha boi leten.



4

Halimar hamutuk no kuidadu an nafatin.



5

Sa'e ba ai-leten.



6

La'o neinek iha estrada ninin no keta halai.



7

Halo jinástika.



8

Atravesa mesak liuhusi zebra crossing la ho kuidadu.



9

Inan-aman akompaña oan sira hodi hakat bá dalan sorin uza zebra crossing.

Mai kuidadu ita-nia ruin ho ai-han nutritivu no hadook an husi atividade ne'ebé la seguru.



Mai kompleta número molok,  
hafoin no entre número  
ne'ebé falta (1 to'o 50).

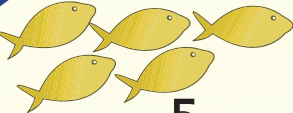
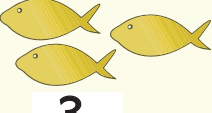


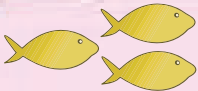

# Aprende adisaun no subtrasaun


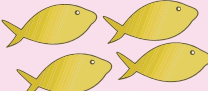
Mai ita sura no apár ho rezultadu iha kraik, hodi prienxe ba retángulu nia laran. Hafoin, tau kór ba ikan tuir imi-nia hakarak.

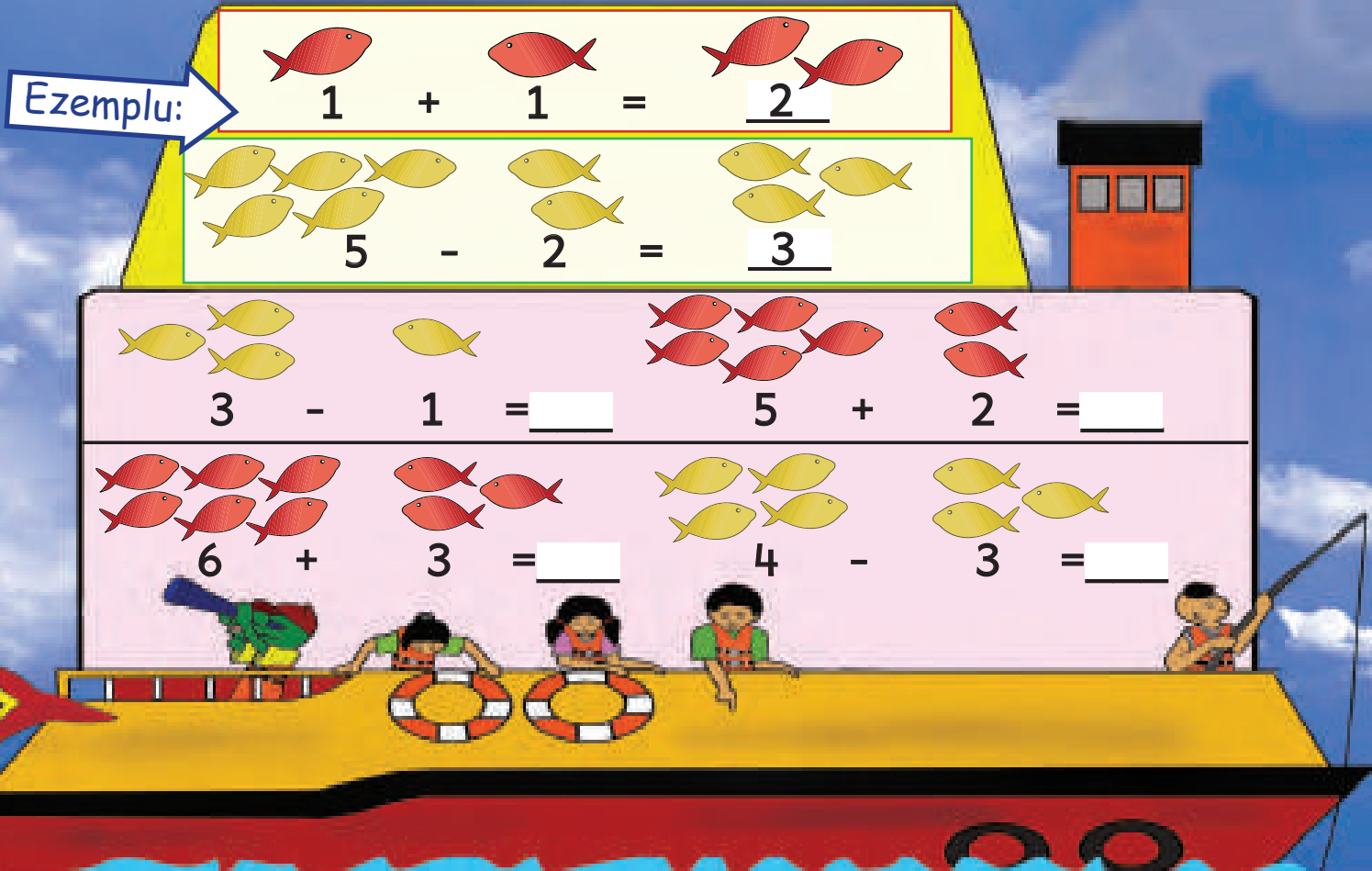
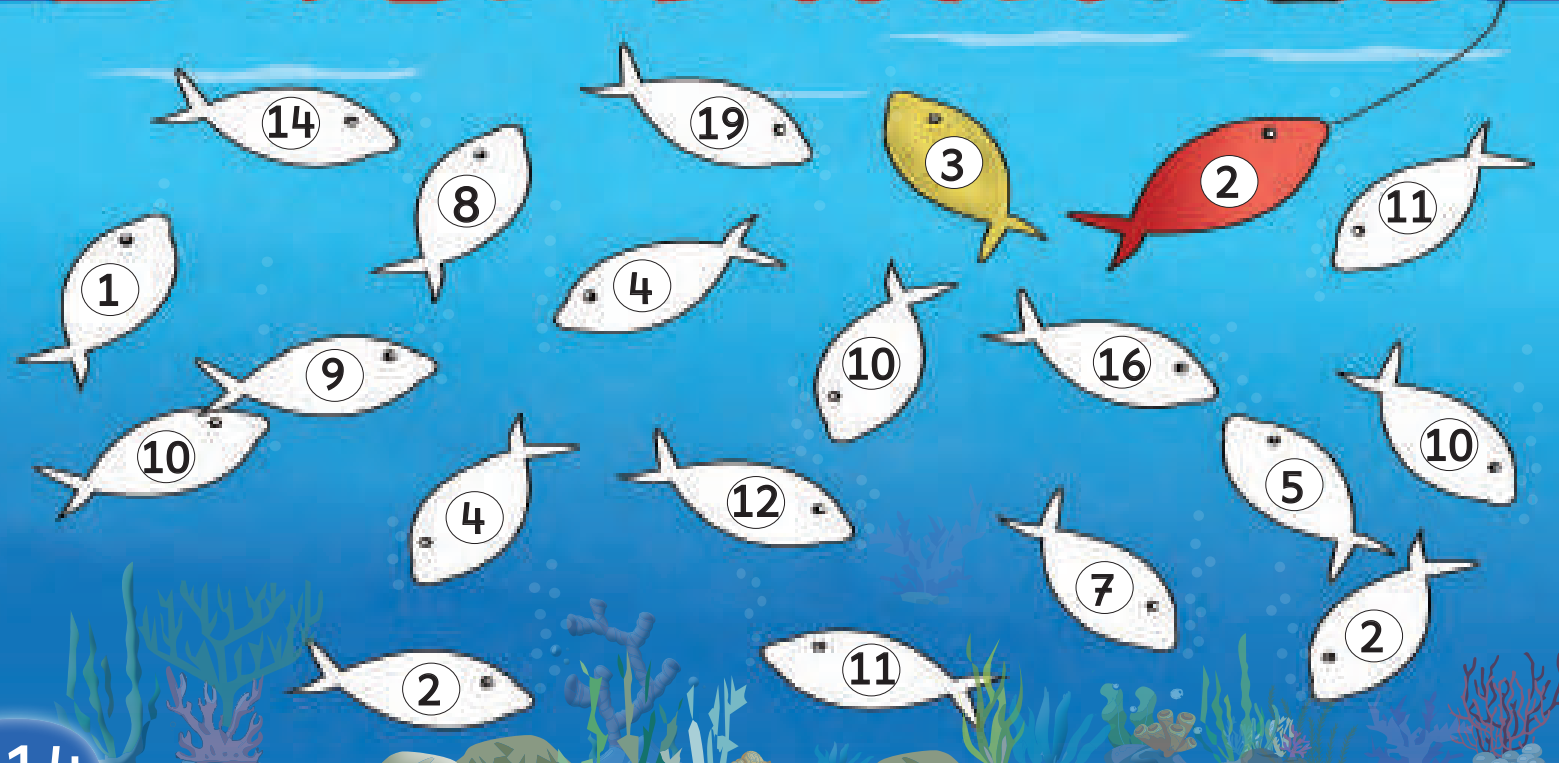
**Ezemplu:**


 $1 + 1 = 2$ 



 $5 - 2 = 3$ 



 $3 - 1 = \underline{\quad}$ 

 $5 + 2 = \underline{\quad}$


 $6 + 3 = \underline{\quad}$ 

 $4 - 3 = \underline{\quad}$

14, 19, 3, 2, 11, 8, 4, 10, 16, 10, 9, 10, 4, 12, 5, 10, 4, 7, 2, 11, 2

# Lakateu iha ai-leten

Iha ai-hun ida, iha lakateu 10. Lakleur, lakateu 5 semo tan mai. Hamutuk lakateu hira?

Hatán: Hamutuk lakateu 15



Liutiha minutu balun, lakateu 5 semo sai tiha. Hamutuk, lakateu hela hira mak iha ai-leten?

Hatán: Hamutuk lakateu                     



Derrepente, lakateu 2 semo mai tan. Agora, lakateu hamutuk hira mak iha ai-leten?

Hatán: Hamutuk lakateu                     



# Namlele no mout



Materiál ne'ebé  
presiza maka:



Bola



Fatuk



Luvás



Máskara



Basia Masa



Balde

Enxe bee halo nakonu  
ba kaixa masa laran.



**Namlele** : Sasán ne'ebé sei namlele tanba kmaan.

**Mout** : Sasán ne'ebé sei mout tanba todan.

Bele husu ba apá ho amá hodi koko ho sasán seluk.



# Mai aprende hamutuk ho sientista ki'ik



Hamonu fatuk no bola ba bee laran.



## Hahusuk

1. Fatuk ne'e, namlele ka mout?

.....

Tanbasá? .....

.....

2. Bola ne'e, namlele ka mout?

.....

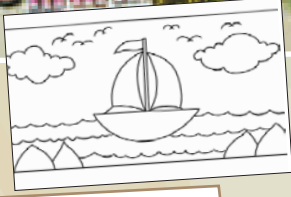
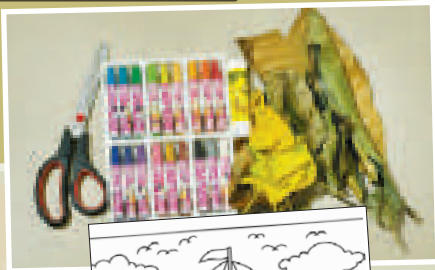
Tanbasá? .....

.....



# Halo Kolaĵen

Mai haree no aprende prosesu halo kolajen ró



**Prepara materiál:**

Dezeñu ró, kateri, lapis kór goma no ai-tahan maran.

Belun sira, ha'u aprende halo kolajen husi Revista Lafaek. Oinsá ho imi?



Atividade hala'o ho Wildano de Araujo Ribeiro Cruz



1

Tesi ai-tahan halo rahun.



2

Sei sai hanesan ne'e.



3

Tau goma ba dezeñu ró.



4

Tau ai-tahan rahun ba iha dezeñu ró, ne'ebé tau ona goma.



5

Sei sai hanesan ne'e.



6

Hafoin ne'e, tau kór tuir imi-nia hakarak, iha parte ne'ebé mamuk.



7

Ikusmai, sai hanesan ne'e.

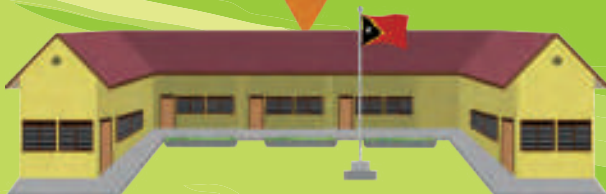
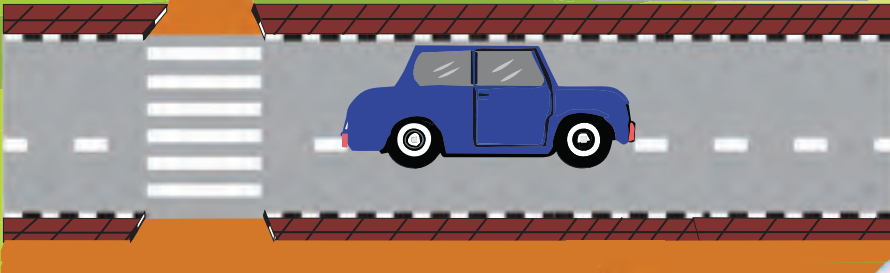
Ida-ne'e maka rezultadu kolajen ró, husi Revista Lafaek. Imi bele halo imi-nian rasik tuir prosesu ne'ebé iha.

Bainhira uza sasan kro'at, presiza hetan tulun husi inan-aman ka manorin sira.

# Mai tulun Biteli buka dalam bá biblioteka



Hahú





**Belun sira-ne'e husi munisípiu**

**Aileu**



**Ainaro**



**Covalima**



**Manufahi**



**Fatin furak ida husi munisípiu Aileu**



**Monumento "Aos massacrados de Aileu-1942." Aileu Vila**  
 Fotógrafa: Leticia de Fatima Gomes